



Zwischen Klagelied und Komödie: Männer in der Sauna. Hier erzählt man sich Dinge, die man andernorts verschweigt. Doch mit dem Schweiß muss alles raus! Da berichtet der eine von alten Vorstrafen und langen Gefängnisauferhalten, der andere vom Trauma eines autoritär-aggressiven Vaters. Einem dritten kommen die Tränen, wenn er von seiner getrennt lebenden Tochter erzählt, während der vierte glücklich demonstriert, wie er seit 51 Jahren den Rücken seiner Frau massiert. In der weitgehend säkularisierten Gesellschaft Finnlands hat die Sauna Beichtstuhlcharakter angenommen. Insofern ist es ganz folgerichtig, dass „Steam of Life“ beim Dokumentarfilmfestival in Nyon den Preis der Interreligiösen Jury gewann, zeigen sich seine Protagonisten doch nackt in einem umfassenden Sinne: „Mit Tränen und Lachen, Sorgen und Freude. So lässt ein Geist von Vergebung, Heiterkeit und brüderlich geteilter Emotion den Film zwischen Klagelied und Komödie oszillieren.“ Denn wenn die Regisseure eine Sauna sogar in einer Telefonzelle installieren, dann wirkt das ausgesprochen selbstironisch. In Finnland jedenfalls war „Steam of Life“ ein so großer Publikumshit, dass der Film nun auch Finnlands Vorschlag für den Oscar ist!

Somewhere between a lamentation and a comedy: men in a sauna. A place where the sweat brings out truths that would normally remain unspoken. One man speaks of his criminal record and his long jail sentences, another of his trauma over his authoritarian aggressive father. A third bursts into tears when he speaks of his daughter whom he lives apart from, while a fourth man happily demonstrates how he has been massaging his wife's back for the past 51 years. The sauna as such has become something of a confessional in Finland's largely secular society. Which makes it all the more fitting that "Steam of Life" won the Prize of the Interreligious Jury at the documentary film festival in Nyon: "Through the sauna, a lava cornerstone of the Finnish art of living, the co-directors present men who show themselves naked – in every meaning of the word. Rhythmed like a choral song, "Steam of Life" mixes tears and smiles, sorrows and joys, shared emotions, in a spirit of forgiveness, serenity and brotherhood." – "Steam of Life" was such a great audience success in Finland, that the film is now Finland's Oscar entry!

Sa 06. Nov.	So 07. Nov.
19.45 h - CS 6	19.45 h - CS 6

Miesten vuoro

Steam of Life

Steam of Life

2010, 82 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Joonas Berghäll, Mika Hotakainen

Drehbuch Screenplay Joonas Berghäll, Mika Hotakainen

Kamera Camera Heikki Färm, Jani Kumpulainen, Jarkko T. Laine, Johannes Lehmuskallio, Mikko Leinonen

Schnitt Editing Timo Peltola

Musik Music Jonas Bohlin

Produktion Production Joonas Berghäll, Oktober Oy

Web www.oktober.fi **e-mail** info@oktober.fi

Weltvertrieb World Sales Films Transit

Festivalkontakt Festival Contact Finnish Film Foundation

Regisseur **Joonas Berghäll**, geboren 1977, ist seit 1998 in der Filmbranche tätig. 2001-2005 hat er Filmproduktion an der Polytechnischen Hochschule in Tampere studiert. Nach mehreren Videoclips und Kurzfilmen entstand 2004 in Co-Regie mit Mika Hotakainen der Dokumentarfilm „Freedom to Serve“ (NFL 2005). Regisseur **Mika Hotakainen**, geboren 1977, ist seit 1997 beim Film und Theater aktiv. Er hat 2000-2004 Filmregie an der Polytechnischen Hochschule in Helsinki studiert. Auch er hat vor „Freedom to Serve“ einige Kurzfilme gedreht. „Steam of Life“ ist ihre zweite gemeinsame Arbeit.

Director Joonas Berghäll, born in 1977, has been working in film since 1998. He studied film production at the Polytechnic in Tampere from 2001-2005. Following several video clips and short films, he co-directed the documentary film "Freedom to Serve" (NFL 2005) with Mika Hotakainen in 2004.

Director Mika Hotakainen, born in 1977, has been involved in film and theatre since 1997. He studied film directing at the Polytechnic in Helsinki from 2000-2004 and also made several short films before "Freedom to Serve". "Steam of Life" is their second film together.

Filme *Films*

2004: Freedom to Serve (Valtio vapauden vei, NFL 2005); Steam of Life (Miesten vuoro, NFL 2010)